



**Лист про наміри щодо співпраці
Чернігівської обласної державної адміністрації (Україна)
та Великопольського воєводства (Республіка Польща)**

Чернігівська обласна державна адміністрація, в особі Голови Чернігівської обласної державної адміністрації Валерія Куліча та Великопольське воєводство, в особі Віце-маршалка Великопольського воєводства Войцеха Янковяка, (далі за текстом: «Сторони»), визнаючи значення міжрегіональної співпраці, домовилися про наступне:

Стаття 1

Сторони сприяють співпраці Чернігівської обласної державної адміністрації та Великопольського воєводства, що ґрунтується на взаємній повазі та відповідає вимогам діючого законодавства Сторін.

Стаття 2

Сторони, з метою виконання листа про наміри, взаємодіють у наступних сферах:

- допомога в реалізації відповідних програм Європейського Союзу, зокрема міжнародної технічної допомоги, спрямованої на спільний соціально-економічний розвиток місцевих і регіональних територіальних громад Сторін, налагодження каналів обміну інформацією в цій сфері;
- підтримка розвитку відносин і співпраці між Україною та Польщею, зокрема між Чернігівською областю і Великопольським воєводством;
- реалізація проектів міжрегіональної співпраці;
- підтримка розвитку демократії та захисту прав людини;
- ініціювання та підтримка участі в стипендіальних програмах і організації студентських практик;
- обмін передовим досвідом з відповідними партнерами у сфері територіального самоврядування, комунально-житлового господарства, громадського транспорту, охорони здоров'я, освіти, енергозбереження, туризму, культури тощо;

- організація днів культури, фестивалів, літературно-художніх заходів, міжнародних конференцій, конкурсів, мистецьких виставок, пленерів і симпозиумів, гостинних виступів тощо.

Стаття 3

Сторони співпрацюють у рамках даного листа про наміри та зберігають за собою можливість розширення сфер його реалізації.

Стаття 4

Кожна зі Сторін повинна втримуватися від дій, які могли б зашкодити другій Стороні. Будь-які суперечки та непорозуміння, що можуть виникнути в процесі реалізації листа про наміри, вирішуються шляхом переговорів.

Даний лист про наміри не накладає жодних фінансових або інших зобов'язань на жодну зі Сторін. Жодна зі Сторін не має права передавати свої права та обов'язки будь-якій третій стороні.


Стаття 5

Даний лист про наміри був укладений строком на три роки. У випадку реалізації Сторонами за цей період спільних проектів Сторони висловлюють бажання піднести рівень взаємних відносин шляхом підписання угоди про співробітництво між ними.

Даний лист про наміри вважається дійсним з дати його підписання.

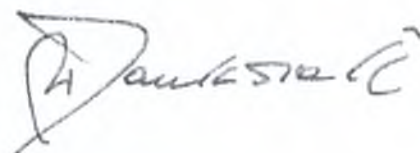
Лист про наміри було підписано Сторонами 27 квітня 2017 року у Познані у двох примірниках, українською та польською мовою кожний, причому всі тексти мають рівну юридичну силу.

Голова Чернігівської
обласної державної адміністрації



Валерій Куліч

Віце-маршалек
Великопольського воєводства



Войцех Янковяк